

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого**  
**совета, Ректор КарГТУ**  
\_\_\_\_\_ **Газалиев А.М.**  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ **2013г.**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА**  
**(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оІҮа 2214 «Профессионально – ориентированный иностранный  
язык»

Модуль Үа 4 Языковой

Специальность 5В090100 – «Организация перевозок, движения и эксплуатация  
транспорта»

Транспортно-дорожный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., преподавателем Кабдрахмановой А.И.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Джантасова Д. Д. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Одобрена учебно-методическим советом Машиностроительного факультета

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Бузауова Т.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Согласована с кафедрой АТ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Кабикенов С.Ж. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Д.Д., к.п.н., доцент

Кабдрахманова А.И., преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра ИЯ находится в I корпусе КарГТУ (Б. Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 8 (7212) 56-59-32, (1152)

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРСП	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
3	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессионально – ориентированный иностранный язык» является обязательным компонентом и входит в цикл базовых дисциплин, ориентирована на потребность студентов в изучении английского языка, диктуемую особенностями будущей профессии или специальности. Сущность профессионально – ориентированного обучения английскому языку заключается в его интеграции со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний и формирования профессионально значимых качеств личности.

## Цель дисциплины

В эпоху глобализации и информатизации современного мира резко возросла роль иностранных языков. С вхождением Казахстана в мировое образовательное пространство, в частности, с вступлением в Болонский процесс, внимание к проблеме обучения языкам усиливается. В связи с этим иноязычная компетенция стала неотъемлемым элементом подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных специалистов, мобильных на образовательном пространстве и на международном рынке труда, способных свободно общаться на иностранном языке, знакомиться с новой литературой по специальности, готовить необходимые документы, совершать бизнес-командировки, выступать на профессиональные темы и т.д.

Основной целью обучения профессионально-ориентированному иностранному языку является обучение практическому владению профессиональной устной речью по специальности с целью активного применения языковых умений и навыков в профессиональном общении на основе ввода профессионально-ориентированного иностранного языка, с учетом специфики указанной специальности.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

**иметь представление** об устной речи на основе языкового материала, предусмотренного программой

**знать:**

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области
- фонетика: основные правила чтения и произнесения букв и буквосочетаний терминологической лексики;
- орфография: написание букв и буквосочетаний;
- профессиональная иностранная терминология: словообразовательные модели, лексические конструкции, соответствующие профилю изучаемой специальности;
- грамматика: грамматические структуры и явления, наиболее часто используемые в технических текстах;

**уметь:**

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;
- читать, понимать, переводить тексты средней трудности по специальности с помощью словаря, читать и понимать без словаря несложные специальные тексты на основе знакомого лексического и грамматического материала;
- заполнять анкеты, резюме, декларации по доставке грузов, писать письма личного и делового характера в соответствии с формой и требованиями;
- излагать свои мысли, задавать вопросы и поддерживать беседу на английском языке в объеме изучаемой тематики.

**- приобрести практические навыки:**

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области организации перевозок, движения и эксплуатации транспорта; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке, соответствующей уровню В2 Общеввропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

*в области устной коммуникации и аудирования:*

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;
- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых

переговоров;

- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;

- умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;

- умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;

- умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;

*в области чтения и письма:*

- умение читать и понимать литературу по специальности;

- умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;

- умение писать официальные и неофициальные письма;

- умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;

- умение заполнять анкеты, декларации;

- умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;

- умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;

*в области перевода:*

- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

- умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

*в области грамматики:*

• Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous

• Past Simple and Past Continuous and Past Perfect

• Question tags

• *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future

• Future Perfect

• Phrasal verbs

• Zero, first, second and third conditionals

• *Wish* and *if only*

• Passive

• Compounds of *some, any, no, every*.

• Reported speech

• Relative clauses

• Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*

• Modals: present and perfect

• *Always* for frequency/+present continuous

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык (Курс бакалавриата Уровень В1)

## Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении дисциплин: «Организация перевозок и управление движением», «Организация грузовой и коммерческой работы».

## Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС
<b>1 My future profession and specialty.</b> Text: Where does the word “automobile” come from? Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i>		3		3	3
<b>2. My future plans.</b> Text: The electric. Action. Training. Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i>		3		3	3
<b>3. Types of transport.</b> Text: The engine. Comparison. Limits. Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would</i>		3		3	3
<b>4. Transportation services.</b> Text: Spark-Ignition Engine. Comparison. Equipment. Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i>		3		3	3
<b>5. Kazakhstan’s transport system.</b> Text: The diesel engine. Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i> <b>Review1</b>		3		3	3
<b>6. Transport organization.</b> Text: Clutch. Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i>		3		3	3
<b>7. Kazakhstan’s luggage transportation.</b> Text: Cooling system requirements. Grammar: <i>Wish and if only</i> <b>Review 1</b>		3		3	3
<b>8. Railway luggage transportation .</b> Text: Gearbox. Grammar: <i>Passive</i>		3		3	3
<b>9. Business trip.</b> Text: Light truck fuel economy. Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>		3		3	3

<b>10. Providing of transport ecological insurance.</b> Texts: Universal Joints. Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i> <b>Review2</b>		3		3	3
<b>ИТОГО:</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### Перечень практических (семинарских) занятий

1. My future profession and specialty.
2. My future plans.
3. Types of transport.
4. Transportation services.
5. Kazakhstan's transport system.
6. Transport organization.
7. Kazakhstan's luggage transportation.
8. Railway luggage transportation .
9. Business trip.
10. Providing of transport ecological insurance

### Темы контрольных заданий для СРС

1. Kazakhstan's transport system.
2. Transportation services.
3. Business trip.
4. Transport organization.
5. Types of transport.

### Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15
Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15

	with multiple choice test					
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

### Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### Список основной литературы

1. Гниненко А.В. Современный автомобиль как мы его видим. (The automobile as we see it) Английский язык для автомобилистов. Учебное пособие. Москва, 2005.
2. Boname D. Technical English . Level 2. Course Book. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
3. Jacques Chr. Technical English. Level 2. Workbook. Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
4. Boname, David. Technical English Level 2: Test Master. - Б.м.: PEARSON Longman. - 2008
5. Агабекян И.П. Английский язык для технических вузов.- г.Ростов-на-Дону, изд. «Феникс», 2000.
6. Богацкий И.С., Дюканова Н.М. Бизнес-курс английского языка-Москва, изд. «ИП Логос», 2004.
7. Верба Г.В. Грамматика современного английского языка — Москва, изд. «ИП Логос», 2005.
8. Толмачева Л.Ф. и ППС кафедры иностранных языков «English for transport engineers» - Алматы, КазАТК, 2000
9. Амренов С.Б. «Учебное пособие по английскому языку для всех специальностей» - Алматы, 2010
10. Р.А. Самсакова, Р.И. Сиптанова Әдістемелік нұсқау «Ағылшын тілі» пәні бойынша өткізілетін тәжірибелік сабақтарға арналған (050901 - Тасымалдауды, көлік қозғалысы мен пайдалануды ұйымдастыру мамандығы студенттеріне арналған) — Алматы, КазККА
11. Агабекян И.П. Английский язык для экономистов — Ростов-на-Дону, изд. «Феникс», 2000.

### **Список дополнительной литературы**

12. Macmillan Study Dictionary, 2011г.

13. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский.

14. Murphy R. Grammar in Use: Reference and Practice for intermediate students of English. Cambridge University Press, 2004-379с.

15. Волкова З.Н. Научно-технический перевод: Английский и русский язык. Москва, 2000.

16. Frazier, Laurie. Lecture Ready. Strategies for Academic Listening, Note-taking, and Discussion. Level 3. - Oxford : Oxford University Press, 2007. - 120 с.

17. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge : Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.

# ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине Р-оІУа 2214 «Профессионально – ориентированный иностранный  
язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано к печати \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_уч. изд. л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная